

# Armelle CHITRIT



132, avenue Jean Lolive - 93500 Pantin

Maîtrise des outils informatiques  
Anglais courant Russe (bases) Arabe Latin (notions)

**Métier de passion ingénieuse, de curiosité humaniste et de transmission créative**

**Entreprise actuelle : Le labo de lettres et l'université Paris 8** [www.damedespoemes.fr](http://www.damedespoemes.fr)

## FORMATION INITIALE

### UNIVERSITÉ PARIS VII- DENIS DIDEROT

**Thèse de Nouveau Doctorat** (1993) « Temps et poème. Robert Desnos ».

« Très honorable » à l'unanimité. Jury : Marie-Claire Dumas (présidente), Julia Kristeva (directrice), Jean-Michel Rey, Jean-Claude Chevalier ; publiée sous le titre : *Robert Desnos Le poème entre temps*, coédition Montréal, XYZ/Presses Universitaires de Lyon, 1996, aide du Conseil de Recherche en Sciences Humaines du Canada.

**D.E.A.** (1987) " Histoire et sémiologie du texte et de l'image ", 1987, sur la poétique des Cahiers de Malte Laurids Brigge, Rainer Maria Rilke, traduction Maurice Betz, direction Marie Depussé et André Lacaux.

**Maîtrise** de Lettres Modernes (1986) sur **Rainer Maria Rilke** *Le Livre de la Pauvreté et de la Mort*, S.T.D., sous la direction de Marie Depussé et André Lacaux.

**Magistère de linguistique et informatique**, DRL, Université Paris VII, mémoire de recherche sur « Il y a », présentatif et tournure temporelle, informatisation, coauteur Sophie David, mention « Très bien »

**Licence de lettres** (1985) **DEUG** de lettres et arts (1984)

### UNIVERSITÉ COLUMBIA (États-Unis d'Amérique)

« Visiting Scholar », Department of French and Romance Studies, Programme « Reid Hall », 1988-1989 recherches doctorales, New York City, M. Riffaterre, S. Winspur, A. Robbe-Grillet, Y. Bonnefoy

**TOEFL** Test of English as a foreign Language; Université Mc.Gill, 1988

### UQAM / CIADEST (Montréal, Québec)

**Stage post-doctoral** sur poésie et témoignage séminaires de recherches au CIADEST avec Régine Robin et à REPER avec Pierre Ouellet.: travaux sur Edmond Jabès, l'Oulipo, Rachel Ertel, Benjamin Fondane Certificats de mérite aux concours du Fond Canadien d'Aide à la Recherche, 1993/1994

**Doctorat de sémiologie** échanges universitaire CREPUQ /OFQJ **Stage doctoral** 1987-1988

Séminaires Ph. Hamon, E. Ballon Aguirre, F. Latraverse, M. Pierssens, B. Andrés,.

**Doctorat de linguistique**, UQAM, Séminaires de linguistique générative et computationnelle 1987 et 1990

## FORMATION ARTISTIQUE

Fiction radiophonique, prise de son et création sonore, Phonurgia 2023

Laboratoire compagnie « In vitro », Performance : dépasser les limites corps-environnement Reims, 2022

Livre Audio, formation professionnelle de lecture à haute voix, Tytan 2022

**Composition** électroacoustique, Conservatoire de Pantin Jacques Higelin, formation professionnelle de composition électroacoustique CEM 2017-2020. Improvisation, Mixités, Théâtre musical, Sound painting, Acousmographe

**Travail d'acteur**, formation professionnelle continue Pixel, Acting Studio, Lyon 2012-2013

**Écriture de scénario** Master Class de Vogler, 2012, formation professionnelle à Créa-image, 2010

**Commedia dell Arte** Alberto Nazone, stage professionnel au FIEF, la Béguide de Mazenc, 2010

**Voix** compagnie Premier acte, Catherine Vial, Villeurbanne, 2009

## FORMATION ADMINISTRATIVE GESTION COMMUNICATION PRODUCTION

L'artiste et ses projets, formation continue individuelle par François Lozet, Harmoniques 2020

Créer, produire, diffuser, Daniel Migairou, 2018

**Séminaire d'évolution professionnelle**, AUDIENS/Pact conseil, 2015

**Tutorat en entreprise**, IFPA

**Communication des contenus artistiques**, ENSATT/AGECIF, 2011

**Gestion et administration** des entreprises culturelles communication, mécénat, Lyon, ARSEC, 2003

**Démarrage travail autonome**, Centre d'entreprises et d'innovation, Montréal, 1999

## OUVRAGES SCIENCES HUMAINES - LITTÉRATURE

- 2023 *Souffle et Délices de la Voix*, journée d'études en recherche et création, cité universitaire (en cours)  
 2011 *La Main, pluriel d'une abstraction sensible*, direction d'ouvrage, Paris, L'Harmattan (290p.)  
 1996 *Robert Desnos : Le poème entre temps*, essai tiré de la thèse sous la direction de Kristeva, coédition Montréal, XYZ/Lyon, PUL, Presses universitaires de Lyon (246 p.)

## RECUEILS

- 2022 *Ma joie d'être en vie* suivi de *Crime de poésie*, Unicité (100 p.)  
 2022 *Rigole*, Unicité (175 p.)  
 2021 *Tessons bleus*, Unicité (100 p.)  
 2020 *Acousmies Songes*, Unicité (130 p.)  
 2019 *Peaufine*, Fables gourmandes, français-anglais-arabe, Unicité (116 p.)  
 2014 *Brouillon des temps*, Paris, L'Harmattan, coll. Poètes de cinq continents (105p)[présentation TV \(6'\)](#)  
 2007 *Kanutshuk*, poèmes, Lyon, Jacques André Editeur(79 p)

## RECUEILS SOUS LA DIRECTION D'ARMELLE CHITRIT

- 2011 *Adodalex*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon  
 2010 *Aveyron fait son cirque*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon  
 2009 *21112 gouttes de poésie*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon  
 2008 *Les pierres bleues*, collègue Jean Vilar, Villeurbane Saint-jean, Le Labo de lettres  
 2007 *Moissons 07, Char en slam*, Université Lyon 2, Le Labo de lettres  
 2005 *La bête à fables*, Les mercredis de Lyon, Le Labo de lettres  
 2000 *Femmes de paroles*, centre d'éducation et d'action des femmes, Montréal  
 2000 *L'arbre de vie*, Ecole Atelier, Le Labo de lettres  
 2000 *Animots*, Ecole St-Joseph de Montréal, Le Labo de lettres

## ANTHOLOGIE/ POÈMES EN REVUE

- 2022 *Anthologie de l'eau*, Pour une incantation à multiple voix poétiques, Antemanha, L'Harmattan  
 2000 *Avec des yeux d'enfants*: la poésie québécoise présentée aux enfants, « Lili coccinelle », Henriette Major, Montréal, L'Hexagone/VLB,  
 2019 URDLA, La Courte-échelle par gros temps, « La mémoire me brûle », « Dans la gueule du loup »  
 2017 *Cabaret*, le Canada, « Ca-na-da »(3)  
 2017 *Souffles*, Bêtes et Bestioles, « Le Cheval » (1)  
 2014 *Coup de soleil*, « Jussieu, rêve de 80 » (1)  
 Verso 143, « Brouillon des temps » p.45,(3) & 123, p.45-54 (10)  
 Bacchanales 41 Oiseau, p.33-35 (3) & Bacchanales 40 Mémoires d'eau, p 37-38 (2)  
 Frontières, Au péril de l'accompagnement : « Zim Zim Carillon », (1) Les morts de l'esprit : « L'oubli » (1)  
 Tessera 28, Feminist Ethics : « Cela s'arrête là », Toronto, p.65-66 (2)  
 Liberté 229 : *Copeaux de l'ombre*, suite de poèmes, p.61-69 (9)  
 Trois, XI, 1-2, « Le Tombeau de Paul Zumthor », 1996, p. 419 (1) **CONTRIBUTIONS À DES OUVRAGES**  
*Ceuvre intermédiaire ?* « L'écriture pour frontières » à paraître Delatour,  
*Méditerranée, bassin emblématique de tous les sens*, Presses universitaires de Sfax, 2022  
*Hypothèses d'une langue-mère, Théories études, rêveries, sous la direction de Nadia Setti* « La nostalgie de l'inconnu », Paris8 / L'Harmattan, 2022  
*Femmes en scène et femmes au théâtre*, « Du poème au corps », actes du colloque d'Orléans, L'Harmattan, 2020  
*Genre et jouissance*, « Proust et Desnos : désir et loisir », sous la direction de Catherine Flepp et Nadia Mékouar-Hertzberg, études Gradiva - Créations au féminin, 2017, p. 65-76.  
*La mauvaise parole*, « Crime de poésie », rencontres sémiotiques internationales d'Albi, publication Presses Universitaires du Mirail, Toulouse, 2013.  
*L'ambiguïté*, « L'ambiguïté : simple promesse ou performance poétique ? », rencontres sémiotiques internationales d'Albi, publication, Presses Universitaires du Mirail, Toulouse  
*Le Plaidoyer pour le proche aidant au cœur de l'action sanitaire et sociale*, « Quelque chose arrive » Martyne-Isabel Forest, « Des regards et des voix qui se croisent » Lausanne, 2012,  
*Temps, langages et temporalité*, « Poétique du temps : le temps poétique et la parole singulière », Presses universitaires du Mirail, Toulouse, 2008, p.255-262 (9)  
*Jabès : l'éclosion des énigmes*, « La mémoire et l'éveil », actes du colloque de Cerisy la Salle Presses universitaires de Vincennes, 2007 p.211-221 (10)

*La nuit en question(s)*, « La nuit superlative et ses constellations », actes du colloque de Cerisy la Salle, l'Aube, 2005, p.143-160 (18)

*La francophonie sans frontière*, une nouvelle cartographie de l'imaginaire au féminin : « Le chant mère-fille de l'émigrante, une fiction théorique du passage », actes du colloque de l'Université Concordia, L'Harmattan, Paris, 2001, p.537-545 (9)

*La Peur*, « Baudelaire avait son gouffre », actes du congrès de l'Université de Montréal MNH, Québec, 2000, p.69-75 (7)

*History and Memory, Suffering and arts*, « Poetry and Holocaust : B. Fondane, R. Ertel and E. Jabès », actes du congrès de l'International Society For the Study of European Ideas, *Suffering and Arts*, Bucknell Review, vol. XLII, Nr. 2, 1998, p.60-69 (10)

*Multi-culture Multi-écriture, la voix migrante au féminin*, « Julia Kristeva : exil et appartenance, L'Harmattan, 1996, p.73-82 (10)

*Écrire la Pauvreté* « Les Pauvres de Rilke », GREF, Toronto, 1996, p-225-238

#### ARTICLES EN REVUE

**Souffles**, Le grand théâtre du monde « Du ressaisissement de l'être dans le non-être », d'après Yves Bonnefoy, *Shakespeare : théâtre et poésie*, Gallimard, et articles antérieurs,

**L'étoile de Mer**, Dictionnaire La Rose / Robert, « Main », société des amis de Robert Desnos, (1)

**Frontières**, revue d'études interdisciplinaires sur la mort, UQAM, Montréal

Les enjeux politiques et la mort : « Un parcours poétique pour la Résistance », Vol.19, no.1, p.99-104 (6)

Au péril de l'accompagnement, « Mains sœurs d'une abstraction sensible », Vol.17, no. 1, p.92-95 (4)

Les morts de l'esprit « L'oubli n'est pas une mort naturelle » p.88-90 (3)

Les deuils particuliers, « La poésie face à l'anéantissement », p.60-61 (2)

Les arts et la Mort, « Gérard Bucher, le Testament poétique », p.49 (1)

**Études littéraires**, Ethnicités fictives : « Jabès ne revient pas au même », Québec, Vol. 29, nos 3-4, p.121-132 (12)

**Protée**, Interférences, « Les bonheurs contemporains de l'allégorie. La poésie de Philippe Jaccottet », Chicoutimi, Vol. 24, no.2, 1996, p.97-102 (6)

#### ÉCRITURE SONORE

2022 « [Convoi : feu et joie](#) » Grand concert ferroviaire, Groupe des Musiques Vivantes GMVL, Lyon

2021 « [Tessons Bleus/ le Beau corps d'Ether](#) » musique de Marc Favre, Voix Vives de Sète

2021 « [Tabacaria](#) », co-réalisation d'une pièce avec Marc Favre , GMVL

2020 « [Le jouc des ronces](#), texte d'Alice Massénat

2020 « [Et Vian Passe moi l'éponge" \(extrait- UPJV\)/ « Nous les Gueux »](#) L.Gontran-Damas  
[Improvisation collective - création, conservatoire](#)

2019 « [Exécution : arbres](#) » (hommage à Fondane)

« [Escargot](#) » [concert pour bebe](#) Bibliothèques d'Est-Ensemble

« [Le livre de la Pauvreté et de la Mort](#) » (Lecture de Rilke)

2019 « [Dans la gueule du loup](#) » (Hommage à Mandelstam, Urdla, La courte échelle par gros temps

2018 « [Un fin courant d'air](#) »

2018 « [Oiseau pris au piège des cerises](#) »

2018 « Mind the Gap » Musique mixte, conservatoire

2016 « [Pub de-la-loterie-nationale](#) » & « [La voix](#) » & « [Papier Buvard](#) » de Robert Desnos

2014 « [Ce bleu exactement](#) » avec la coopération de Gilles Vrillaux

2001 « [Sacs](#) » in [Poème Pour avec une musique Alexandre St-Onge](#)

#### MISE EN SCÈNE

##### FESTIVALS-PERFORMANCES-INTERVENTIONS INSTALLATIONS "[JOUER LE POÈME](#)" 3'

2022 Pessoa *À part ça, je porte en moi tous les rêves du monde*, Maison de la parole, Avignon, Le Off

2021 Poète invitée festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète

2020 *Fruits de la passion*, festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète

2020 **Le jour de la Terre**, Montréal en ligne 22 avril « Pour toi la vie »,

2020 Résidence PESSOA avec Marc Favre résidence au GMVL

2019 *Au cœur des contes*, « jeunesse » écrit et interprété par Morgane Chavot et Armelle Chitrit, MDA

2019 Le F du Off, Théâtre de la Porte Saint-Michel, Avignon le Off

2018 *Tamashi la beauté du Monde* [Mandelstam](#) Atelier du Verbe, Espace Harmattan, Café des Psaumes/ Agend'arts

2017 [Ateliers sonores avec le collectif Micro-Sillons](#)

[Fruitdafruit ou la Nostalgie de l'Inconnu](#), Armelle Chitrit, traduction et interprétation de l'arabe : Ahlam Slama, musique Henri Agnel, Bande originale et tournée soutenues par la **Spedidam**

2016 *Un bon copain*, [La bande-annonce](#) Festival d'Avignon le Off, [Bande originale](#) création et tournée par la Spedidam

- 2015 *Le bateau de Noël* et autres contes, **La Boîte à Gants**
- 2014 *Les Murs ont des étoiles* Création Avignon (Carré 30, Petit Jeu de Paume et Agend'arts), Spedidam [Le teaser](#),
- 2013 *Les Voix Veilleuses*, Petit Jeu de Paume, Carré 30, Amphithéâtre culturel de Bron
- 2012 *Les poètes s'entêtent : extrait de Préface-en-prose* de Fondane percussion harmonica, **Le Carré 30**, Lyon
- 2012 *Les coïncidences poétiques* Lecture d'Edmond Jabès et des œuvres d'Armelle Chitrit
- 2011 *Elle lui dit*, performances franco-russe, Le Carré 30, Duo Mandelstam, Théâtre des Voraces, Lyon
- 2010 *Imagine*, performance poétique, Paris, Bibliothèque du 13<sup>e</sup>/ Lucarne des écrivains Paris 19<sup>e</sup>
- 2009 *Poésie et flamenco* performance accompagnée au luth, à la guitare et aux percussions, Le Tostaki Lyon
- 2009 « Délices de Pérouges », résidence exposition, lectures, Maison des arts contemporains
- 2009 *Petite enclume*, lecture et flûte traversière, Lyon, café Lecture
- 2009 Printemps des poètes Balade Humour de la poésie, Balade du Gros caillou au Parc de la Tête d'Or, Lyon
- 2008 « Écriture hors les murs », Vaux-en-Velin la soie / Polyphonies automnales, Le Parc de Miribel«  
Vadrouilles encor-sages », 2m X 2m, exposition *Renoué*, Trame de soi, Musée de l'imprimerie de Lyon
- 2007 *Kanutsbuk*, Maison des passages, carré 30, Café Lecture, El'Amraoui **Festival d'automne de la Maison de la poésie Rhône-Alpes**, Grenoble, *Demodamour* « accueil parents »
- 2006 *Les animaux sources de l'art*, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2006 *Foi d'animal !*, Bibliothèque de la Part Dieu, Lecture suivie d'un atelier
- 2006 Écriture poétique autour des fables, Mercredi de Lyon, AJD, Maternelle Dufy, Lyon
- 2006 *Écrivains lyonnais*, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2006 *Les origines du Vivant / Les animaux sources de l'art*, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2005 *Un parcours poétique pour la Résistance*, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2005 Printemps des Poètes/ école Jean de La Fontaine, Lyon 4
- 2005 Poivrons, Ananas, La grande roue, *Poemas image*, bois, encre, papier, The Studiony, Armonk, New York
- 2004 *Imaginaire et bêtes de sable*, Exposition Sable, Muséum, Lyon;-Musée d'histoire naturelle/ confluences,
- 2004 « Pomme d'amour », 20X20, algues, Braille et tissus, Four, Trame de soi, *Textiles gourmands*
- 2004 IT et Le livre blanc de la douleur », 20X20X20 et 10cmX15cm, *Tissu Papier*, Trame de soi, Cray
- 2004 *Poème pour abat-jour*; poèmes-objets, voix, lumière, Nuit numérique, centre international de Cerisy
- 2003 *Délices de quartier*, Balades urbaines, Musée Gadagne / Journées européennes du patrimoine
- 2003 *Panier Bio, Théâtre d'ombre*, centre culturel international Cerisy la salle
- 2003 Salon « Vivez Nature » *Artipoétique* Contes et calligraphie poétiques,
- 2002 Fête du livre jeunesse Villeurbanne/ atelier de calligrammes
- 2002 « Le pas qui mène aux autres pas », exposition, Figures d'absence, l'Ovale 203, Lyon
- 2001 *Poème pour lettres du corps en chant Braille*, textes, voix et chorégraphie LSQ, création à l'espace Tangente dans la  
série des Majeures, Montréal, soutenue par le programme Interarts du Conseil des arts du Canada
- 2001 « Voyage dans les livres », calligramme, L'âme Art, vitrine, Montréal
- 2000 Festival du jeune auteur Montréal/ Metropolis Bleu Montréal
- 2000 *Notes et Mots*, avec Hélène Engel, Centre Culturel Juif, Montréal
- 1998 *Souligne entoure*, scénographie, interprétation, texte, Centre des arts actuels SKOL, Montréal
- 1998 *Sentiers pour le creux de l'oreille* diaporama en amorce à toutes les rencontres de création

## PÉDAGOGIE INTERVENTIONS ARTISTIQUES ET SOCIOCULTURELLES

### ÉCRITURE D'INVENTION

2023-2024- Résidence à l'école La soie de Décines et à l'université Paris 8 Saint-Denis en milieu scolaire, écoles primaires, collèges, lycées, universités, en centre hospitalier, dans les musées, bibliothèques, résidences de retraite, librairies, centres sociaux, sur des salons et des bases de loisirs... à Lyon et en Rhône-Alpes, dans la région parisienne et à Montréal. Des projets autour du **processus de création**: poétique, sonore, plastique, théâtral, numérique... depuis 1998 Le conte, la fable, l'auto-fiction, le calligramme, le poème-objet ; la mise en voix, la mise en espace. Par exemple: *Danser le poème*, Haïkus, alexandrins, *Adodalex !* Desnos pour l'ardeur, Mains et chemins, *Alchimie du paysage*, *Takaldir (politique de la ville)*, *Aveyron fait son cirque*, *Poésie en forme d'espoir*, Restitution des ateliers de la Marche mondiale, Maison de la culture Frontenac, Montréal « Mur de paroles » : mur de polystyrène surplombé de trois géantes silhouettes de femmes, emplies de paroles sur supports de puzzle.« L'arbre de vie » (polystyrène, grandeur nature avec des feuilles comportant des poèmes) « Animots » silhouettes d'enfants peintes en ribambelle avec chacune son animal de cœur comportant son poème ; un bouquet de mains gantées avec un poème collectif « Mains », Maison de la culture Frontenac, Le centre d'action et d'éducation des femmes, les écoles

Diplômée d'**Animation** (depuis 1979): Diplômes : DEFA BASE et BAFA, spécialité Terre, Formes, Couleurs

Animation culturelle et sportive en centre de loisirs, Ville de Paris, Vitry/Seine ; CE Air France (depuis 1979)

## EXPÉRIENCE DANS L'ENSEIGNEMENT chargée de TD, TP, cours , depuis 2004

2024 Université Paris VIII-Saint-Denis UE libre Création poétique : écriture, mise en scène  
2022 IUT Vélizy- UNIVERSITÉ PARIS SACLAY- Communication / écriture créative / CNV/ stratégie /gestion de projets  
2021 UNIVERSITÉ PARIS SACLAY UVSQ-IECI Atelier de création poétique/ écriture créative  
2021 UNIVERSITÉ EIFFEL MMI Communication orale et écrite, sémiologie de l'image  
2020 UNIVERSITÉ DE PICARDIE JULES VERNE UFR de Lettres : littératures comparées  
2020 UNIVERSITÉ PARIS V DESCARTES Département des sciences du langage : écriture créative  
2012 UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON II CIEF, centre international d'études françaises, B2 expression/ outils de l'oral, culture partagée ; C2 : renforcement oral et écrit  
2005- 2010 IUT LUMIÈRE GEA ; stage de rentrée et TP de communication- improvisation théâtrale  
2004-2007 UNIVERSITÉ LUMIÈRE LESLA Lettres, sciences du langage et arts du spectacles  
Œuvres théâtrales (dissertation), *Andromaque* Racine, *Le Barbier de Séville* Beaumarchais et *Ruy Blas* Hugo ; Œuvres poétiques (explication de textes) Labé, *Verlaine*, Michaux Méthodologie, Culture expression, Tutorat  
2011 École Sup' La Mache, communication, théâtre, savoir-être, gestion de conflits, de temps, présentation de projet  
UNIVERSITÉ DE GENÈVE été 2002 : professeur de français langue étrangère  
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
printemps 2000 : Solidarité et victimes, formation continue « Violence et société »  
Intervention poétique pour la formation en milieu **préscolaire**, PRISME, 1998  
Conception d'un guide pour l'enseignement de **la poésie au primaire**, éditions MNH, 1998  
*La poésie en classe*, Modulo, 2001 et autres modules d'exploitation pédagogique; poèmes, chansons, nouvelles, entrevues, biographies, méthodes de lecture de modulo, CEC  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES Hiver 1996  
Niveau maîtrise, roman français du 20<sup>e</sup> siècle : Marcel Proust  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL  
Automne 1996 : Littératures européennes du 20<sup>e</sup> siècle « Les écrivains juifs »  
Automne 1995 : Séminaire de poésie française moderne et contemporaine  
UNIVERSITÉ PARIS III-SORBONNE NOUVELLE ET PARIS VII ; GRETA Informatique 1985-87

**Suppléance en enseignement du français, communication, tutorat, coordination**  
Lycées Sartre, Bron, Récamier, (Lyon) ; E.Quinet (Bourg en B.) ; collèges Terre Noire (St-Etienne) Saint-Joseph (Ain) ) Maurice Scève, Jean Vilar, Chevreur, St-Marc, Grand-Clément (Académie de Lyon) 2001-2010 ; Collège Stanislas : maternelle, primaire (Montréal) 2000-01-FLE mission Coup de Pouce, école Servet, Lyon, 2002-03-Collège Marie-de-France, Montréal, 1998-01 ; Language Enterprise, New York 1988-89

1998 -2022 LE LABO DE LETTRES Montréal / Lyon / Pantin, etc : rencontres de création, lectures et projets d'action culturelle

## MISSIONS DANS LE DOMAINE DE LA RECHERCHE

### Agente de recherche

1997 Département d'Histoire, UQAM, *Juifs du Maroc*, recherche littéraire et artistique pour production d'un CD-ROM, contribution au scénario. direction de Joseph Josy-Levy et de Yolande Cohen  
1990-1992 Centre de Recherche en Droit Public (CRDP), Université de Montréal, analyse de la jurisprudence et de la doctrine des juges de la Cour Suprême. Création d'une grille pour l'implicite des notions floues : analyse du discours et argumentation; *Recherche sur les mentions d'une société libre et démocratique* corpus des juges Le Dain et Beetz, 1990-1991

### Assistante de recherche

1994 Département d'études françaises, Université Concordia: bibliographie raisonnée sur Simone de Beauvoir. Collaboration à l'organisation d'un colloque "Écriture des femmes migrantes en français en France et au Canada, Mair Verthuy  
1989-1990 Centre d'études et de recherche sur les années trente CERAT Régine Robin, Département de sociologie, UQAM  
GMRAPO (Centre multirégional d'apprentissage par ordinateur), UQAM  
Conception d'un logiciel pour l'apprentissage du français aux malentendants

### Assistante des Professeurs

1988-1989 Steven Winspur. French and Romance Studies, Columbia University  
1987-1988 Enrique Ballon Aguirre, Bernard Andrès, Université du Québec à Montréal

## RAYONNEMENT

## CONGRÈS

2023 Journée d'étude recherche et création sur la voix citée internationale/ CHCSC/ Institut Charles Cros

2022 Journées de la Francophonie XXVI<sup>e</sup> édition « l'épanouissement poétique du temps », visio-conférence, Iasi  
Colloque international « La Méditerranée : histoire, mythes et créations » à Hammamet Tunisie février « Méditerranée : bassin emblématique des sens »

Gradiva, Université Paris 8 et Sorbonne colloque Performance d'une Langue Mère « *Peaufine* »

2019 Colloque Femmes en scène : « Du poème au corps », Médiathèque d'Orléans

**Pôle national de recherche en littérature,**

2006 IUFM de Lyon, conférence sur la performance poétique et ateliers sur écriture et cinéma

2000 X<sup>e</sup> Symposium de victimologie, Montréal : affiche Violence et création

1999 VI<sup>e</sup> congrès de l'Association européenne de soins palliatifs, Genève, « Créer le temps »

Fifteenth Annual International Colloquium in XXth-Century and Francophone Studies: Amherst, 1998 : "Mémoire et traces juives du Maghreb" : M. Benabou, le paradoxe jubilatoire d'un écrivain juif du Maroc

ISSEI International Society for Study of Identity

1998 Haïfa European identity at the millenium Le cri critique de **Benjamin Fondane**

1997 Utrecht, Representing the Past. World War II : Memory, History and Critique

ACFAS, association canadienne française pour l'avancement des sciences,

1992a, linguistique : « Implicite du discours », Montréal

1992b, littérature : « Temps et poème : Hugo et Rimbaud », Montréal

1995 Expression et représentation de la perception : Edmond Jabès

## AFFILIATIONS

CHCSC UNIVERSITÉ PARIS SACLAY Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines, depuis 2022

Maison André Breton Saint-Cirq-Lapopie membre du bureau de La Rose impossible

SACD, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, depuis 2020

Chercheuse associée à Gradiva, Université Paris 8, depuis 2020

Association femmes et théâtre, Orléans depuis 2019

Société Des Gens de Lettres, depuis 2019

SACEM, Société des auteurs compositeurs interprètes depuis 2015

SPEDIDAM, depuis 2017

Société des Amis de Robert Desnos, depuis 2016

FIH, Fédération francophone internationale de Haïku, 2010 ;

Maison des écrivains et de la littérature, depuis 2007

CACEL, Centre d'art et de culture Emmanuel Levinas, Lyon 2005-2015

Maison de l'éducation de Lyon 1er, 2001-2004

Chercheuse associée SEMEIA, ARIMES, Passages 20-21, U. Lyon2, 2005-07

Centre Culturel International de Cerisy la Salle, 2000-2005

Chercheuse associée à l'Institut Simone de Beauvoir, Concordia, 1996-2000

UNEQ, Union des écrivains québécois, 1995-

Société d'études *Benjamin Fondane*, 1995-1998

CRDP, centre de recherche en droit public assemblée des chercheurs, 1990-92

CDCV, comité de développement culturel quartier Villeray, Montréal, 1998-00

## PRIX ET DISTINCTIONS - APPUIS FINANCIERS

Région Auvergne-Rhône-Alpes, Subvention contrat de filière, aide au projet littéraire interdisciplinaire, 2021

Lauréate d'Avignon le Off / Kisskissbankbank pour « Les Murs ont des Étoiles », 2014

Premier Prix au concours de calligrammes 3D par l'académie québécoise de pataphysique, 1998

AFDAS Livre audio/ Aide à la diffusion, « Créer, Produire », « Formation d'acteur, » Acting Studio

Fonds de professionnalisation AUDIENS (plan de communication : site internet, supports)

Mairie du 4<sup>e</sup> de Lyon : siège, résidences et ateliers, depuis 2015

Spedidam soutien à la création à la tournée et à l'enregistrement Avignon de 2015 à 2019

Réseau réussite scolaire, soutien de l'école Aveyron : 2005-2014 *Métier poète ? Alchimie du paysage...*

Région Rhône-Alpes, 2009, Performance sur l'écriture sensorielle, septembre résidence Pérouges

Région de Basse-Normandie, 2003 Créations dans le cadre de « la Main », Cerisy-la-salle « La Geste des Anonymes » Marie-Christine Escalier/ « Panier Bio », Molina, Chitrit, Eric Belley

Conseil des arts du Canada «Inter-arts », création « Poème pour... » LSQ, Braille et musique concrète

Relations internationales Québec, conférence à Charles V en anthropologie médicale: *Poésie, deuil et témoignage*, Salon du livre, Paris, 1997

Conseil des arts du Canada, bourse « Aide au développement de la littérature » « l'Inaliénable », a donné lieu à *Souligne entoure*